SilverCrest®

1 ☐

Akku-Besen SAB 4.8 A1



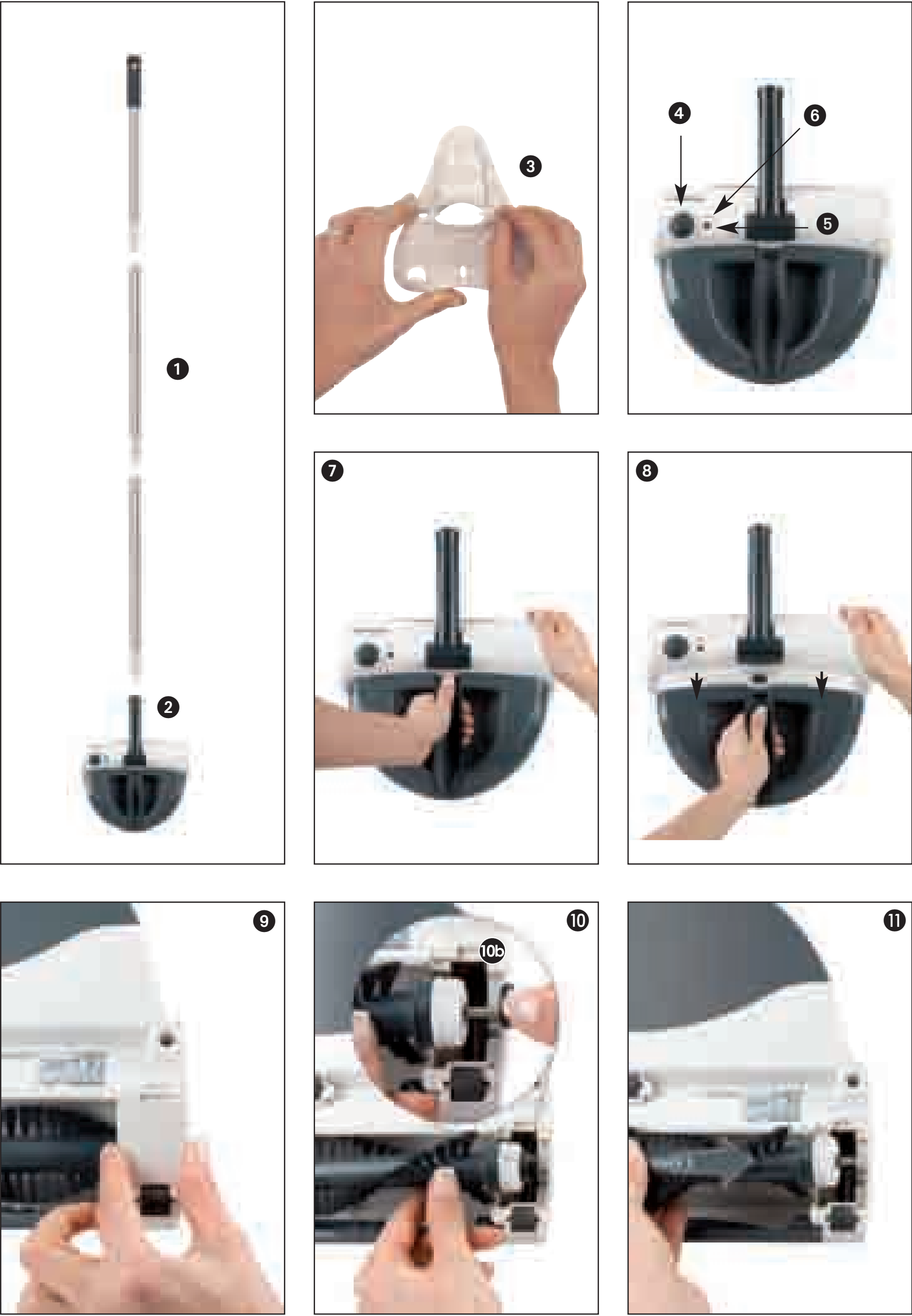
DE AT CH **Akku-Besen**
Bedienungsanleitung

FR CH **Balai électrique sans fil**
Mode d'emploi

IT CH **Scopa elettrica**
Istruzioni per l'uso

NL **Veegapparaat op batterijen (rolveger)**
Gebruiksaanwijzing

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SAB4.8A1-01/11-V1
IAN: 64028


1
2
3
4
6
5
7
8
9
10
10b
11

DE AT CH

Akku-Besen 2

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

FR CH

Balai électrique sans fil 6

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez- lui également le mode d'emploi.

IT CH

Scopa elettrica 10

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

NL

Veegapparaat op batterijen (rolveger) 14

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

Akku-Besen

Verwendungszweck

Dieser Akku-Besen ist vorgesehen zum Kehren von trockenem Schmutz in trockenen geschlossenen Räumen und ausschließlich für den privaten Gebrauch. Er ist nur mit dem beiliegendem Zubehör zu betreiben. Der Akku-Besen ist nicht vorgesehen zum Kehren von Waschbeton, Schotter und ähnlichen Oberflächen, nicht für hochflorige Teppiche und nasse Bodenbeläge, sowie nicht für den gewerblichen Gebrauch. Nutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht als Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät umgehen.

Technische Daten

Ladegerät

Eingang:	100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 150 mA
Ausgang:	9 V ⎓ 200 mA
Hersteller:	Kings Electric Co. Ltd.
Typenbezeichnung:	CTR06-090-0200G
Schutzklasse:	II / ⧈

Akku-Besen

Akku - Arbeitsspannung	4,8 V
Akkus:	NiMH, Typ C 4 x 1,2 V, 1300 mAh
Betriebszeit bei voller Akkuladung (abhängig vom Bodenbelag)	ca. 30 Min
Ladezeit bei leerem Akku	12 - 16 Std.

Lieferumfang

Akku-Besen
Ladegerät mit Kabel
Stiel (3 Elemente)
Wandhalter
3 Schrauben
3 Dübel
Bedienungsanleitung

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass...

- der Akku-Besen, das Ladegerät und dessen Kabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ *Gefahr durch elektrischen Schlag!*

- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zusammenbau des Akku-Besens

Die Nummern vor den Handlungsschritten beziehen sich auf die Abbildungen auf der Ausklappseite.

❶ Montieren Sie den Stiel, indem Sie die 3 Elemente ineinander stecken und durch Drehen festschrauben.
❷ Schrauben Sie den Stiel nun in die Halterung des Gerätes.
❸ Befestigen Sie den Wandhalter mit den beiliegenden Schrauben.

Akku Laden

Der Akku-Besen wird mit einem leeren Ni-MH-Akku geliefert. Damit der Akku seine volle Leistungsfähigkeit erhält, ist es vor dem ersten Gebrauch notwendig, den Akku 16 Std. zu laden. Weitere Ladevorgänge benötigen 12 - 16 Std.

Das Gerät bietet bei voll geladenem Akku eine Betriebszeit von ca. 30 Min, bevor ein erneutes Aufladen notwendig ist.
Um den Akku zu laden, stellen Sie sicher, dass der Akku-Besen ausgeschaltet ist

4 schalten Sie ihn gegebenenfalls am Schalter aus,
5 stecken Sie den Stecker des Ladegerätes in die Ladebuchse des Gerätes und dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
6 Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladeanzeige. Sollte dies nicht der Fall sein, überprüfen Sie die Steckerverbindungen.

Ist der Ladevorgang abgeschlossen, schaltet das Gerät automatisch in die Ladungserhaltung (Pflegefunktion). Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Ladegerät angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Batterie zu vermeiden.

⚠ *Achtung!*

- *Verwenden Sie nur das beigefügte Ladegerät (9V ⎓ 200 mA). Andere Ladegeräte können das Gerät irreparabel beschädigen!*
- *Betreiben Sie das Gerät nur mit dem beigefügten Akku. Es könnte sonst beschädigt werden.*
- *Versuchen Sie nicht den Akku zum Aufladen auszubauen. Das führt zu ireparablen Schäden!*
- *Versuchen Sie nicht, die Akku-Hülle zu öffnen oder den Akku zu zerlegen, dies würde den Akku zerstören.*

Mit dem Akku-Besen arbeiten

⚠ *Achtung:*

- *Benutzen Sie das Gerät niemals mit abgenommenem Schmutzbehälter. Der Schmutz würde nur aufgewirbelt!*
- *Halten Sie das Ende der rotierenden Bürstenrolle, Stäbe und Geräteöffnungen fern von Gesicht und Körper. Verletzungsgefahr!*

4 Drücken Sie den Schalter, um den Akku-Besen einzuschalten. Durch erneutes Drücken schaltet sich das Gerät aus.
- Führen Sie den Akku-Besen nun über den Boden.
- Sie können den Besenstiel bei Arbeitsunterbrechungen in senkrechter Position eingerastet lassen.

ⓘ *Hinweis:*

Bei einigen Teppicharten könnte der Akku-Besen rattern oder hüpfen. Arbeiten Sie in diesem Fall langsam und in entgegengesetzter Richtung.

Reinigung

So reinigen Sie den Schmutzbehälter:

Um die Leistungsfähigkeit des Akku-Besens zu erhalten, leeren Sie den Schmutzbehälter nach jedem Gebrauch.

7 Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Schmutzbehälters, um diesen vom Gerät zu lösen.
8 Ziehen Sie den Schmutzbehälter horizontal mit einer leichten Bewegung nach oben aus dem Gerät.
- Leeren Sie den Schmutzbehälter und setzen Sie ihn wieder ein.

So reinigen Sie die Bürstenrolle:

Sollte sich die Bürstenrolle nicht mehr drehen lassen, weil sich grobe Verschmutzungen oder Fäden angesammelt haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie den Akku-Besen um und halten Sie ihn so, dass die flache Seite mit der Bürstenrolle zu Ihnen zeigt.

9 Entfernen Sie die kleine Abdeckung auf der rechten Seite.
- Lösen Sie den Antriebsriemen, indem Sie diesen nach rechts schieben.

10 Heben Sie die Bürstenrolle an der rechten Seite an und entfernen Sie den Führungsaufsatz mit der Unterlegscheibe 10b.

11 Ziehen Sie nun die Bürstenrolle nach rechts aus dem Gerät.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (auf beiden Seiten der Borsten) und säubern Sie die Bürstenrolle.

Nach der Reinigung gehen Sie wie folgt vor, um die Bürstenrolle wieder einzusetzen:
- Setzen Sie den Antriebsriemen in das Fach ein und legen Sie ihn um das Antriebsrädchen des Motors.
- Setzen Sie die Unterlegscheibe mit dem Führungsaufsatz auf und führen Sie die Bürstenrolle in die linke Führung ein.
- Ziehen Sie den Antriebsriemen über den Führungsaufsatz und setzen Sie die Bürstenrolle rechts wieder ein.
- Ziehen Sie nun den Antriebsriemen über das Antriebsrädchen der Bürstenrolle.
- Setzen Sie die Abdeckung der Bürstenrolle auf, indem Sie erst die unteren Nasen in die Aussparungen führen und die Abdeckung danach von oben hinunterdrücken.

⚠ *Achtung:*
- *Achten Sie darauf, dass das Gerät bei abgenommenem Schmutzbehälter oder bei der Reinigung der Bürstenrolle nicht unbeabsichtigt eingeschaltet wird. Verletzungsgefahr!*
- *Reinigen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Verletzungsgefahr!*

Aufbewahrung

Nutzen Sie den mitgelieferten Wandhalter zur praktischen und platzsparenden Aufbewahrung oder wenn Sie das Gerät aufladen.



⚠ *Achtung:*
- *Setzen Sie den Akku-Besen keinen extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus. Das kann zu irreparablen schäden am Gerät führen!*
- *Bewahren Sie ihn daher nicht in der Nähe von Öfen, Heizkörpern, Brennern oder im Badezimmer auf. Das kann zu irreparablen schäden am Gerät führen!*
- *Stellen Sie das Gerät nie ab ohne es ausgeschaltet zu haben - der Akku könnte durch Tiefentladung beschädigt werden.*

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.


Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland

Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) Service Switzerland

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Balai électrique sans fil

But d'utilisation

Ce balai à accumulateur est conçu pour balayer les saletés sèches se trouvant dans des locaux fermés et secs et est exclusivement prévu pour un usage personnel. Il doit être uniquement utilisé avec les accessoires prévus. Ce balai à accumulateur n'est pas conçu pour balayer le béton lavé, les cailloux et surfaces similaires, ni les tapis à poils longs et revêtements de sol humides. Par ailleurs, il n'est pas prévu pour un usage industriel. Utilisez l'appareil uniquement, tel qu'il est décrit dans les présentes instructions. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants manipuler l'appareil sans surveillance.

Données techniques

Chargeur

Entrée :	100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz 150 mA
Sortie :	9 V ⎓ 200 mA
Fabricant :	Kings Electric Co. Ltd.
Désignation :	CTR06-090-0200G
Classe de protection :	II / ⧈

Balai à accumulateur

Tension de travail de l'accu	4,8 V
Accus :	NiMH, type C 4 x 1,2 V, 1300 mAh
Durée d'opération lorsque l'accu est pleinement chargé (en fonction du revêtement de sol)	env. 30 min
Durée de charge en cas d'accu déchargé	12 - 16 hrs.

Contenu de la livraison

Balai électrique sans fil
Chargeur avec cordon
Manche (3 éléments)
Support mural
3 vis
3 chevilles
Manuel d'utilisation

Avant la première utilisation

Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que...

- le balai à accumulateur, le chargeur et ses câbles sont en parfait état et que...
- tous les emballages sont retirés de l'appareil.

Consignes de sécurité

- Gardez l'appareil hors de portée de personnes (y compris d'enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Informez les enfants des dangers que peut représenter l'appareil, afin qu'ils ne jouent pas avec ce dernier.

⚠ *Risque d'électrocution!*

- Faites remplacer aussitôt un cordon d'alimentation ou une fiche secteur endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service d'assistance technique, afin d'éviter tout risque d'accident.

Assemblage du balai à accumulateur

Les numéros des opérations font référence aux illustrations du volet rabattable.

❶ Montez le manche en emboîtant les 3 éléments et vissez en tournant.

❷ Vissez le manche dans le support de l'appareil.

❸ Fixez le support mural avec les vis prévues à cet effet.

Charger l'accumulateur

Le balai à accumulateur est fourni avec un accumulateur Ni-MH vide. Afin que l'accumulateur conserve toute sa performance, il est nécessaire, avant la première utilisation, de charger l'accumulateur pendant 16 h. Les autres processus de charge nécessitent 12 à 16 h.

Si l'accumulateur est entièrement chargé, l'appareil permet un temps de fonctionnement de 30 min avant qu'une recharge ne soit nécessaire.
Pour charger l'accu, assurez-vous que le balai sur accu est éteint.

❹ mettez également l'interrupteur sur arrêt,

❺ insérez la fiche du chargeur dans la douille de chargement de l'appareil, puis la fiche secteur dans la prise secteur.

❻ Pendant le processus de charge, l'affichage de charge rouge s'allume. Si tel n'est pas le cas, veuillez contrôler les connexions à fiches.

Une fois la procédure de chargement terminée, l'appareil commute en position de maintien de charge (fonction de gestion). Il n'est cependant pas conseillé de laisser l'appareil raccordé en permanence à l'appareil de charge sur secteur afin d'éviter d'éventuelles détériorations de la pile/batterie.

⚠ *Attention:*

- *Utilisez uniquement le chargeur prévu à cet effet (9V ⎓ 200 mA). D'autres appareils de chargement peuvent provoquer des dommages irréparables sur l'appareil !*
- *Utilisez l'appareil uniquement avec l'accumulateur prévu à cet effet. Il risque sinon de s'endommager.*
- *N'essayez pas de démonter l'accumulateur pour la recharge.*
- *N'essayez pas d'ouvrir la gaine de l'accumulateur, ni de démonter l'accumulateur, cela endommagerait l'accumulateur.*

Utiliser le balai à accumulateur

⚠ *Attention:*

- *N'utilisez jamais l'appareil lorsque le récipient de saletés est retiré. La saleté ne serait que soulevée !*
- *Tenez l'extrémité du rouleau de balai rotatif, les barres et les ouvertures de l'appareil à l'écart du corps et du visage. Risque d'accident !*

❹ Appuyez sur l'interrupteur afin d'allumer le balai à accumulateur. Si l'on appuie de nouveau, l'appareil se met à l'arrêt.

- Amenez alors le balai à accumulateur au-dessus du sol.
- Vous pouvez faire enclencher le manche du balai en position verticale en cas d'interruptions de travail.

ⓘ *Remarque:*

dans le cas de certains tapis, il se peut que le balai à accumulateur broute ou sautille. Dans ce cas, travaillez lentement et dans le sens opposé.

Nettoyage

Nettoyer le récipient des saletés :

Afin de conserver la performance du balai à accumulateur, videz le récipient des saletés après chaque utilisation.

7 Appuyez sur le bouton de déverrouillage du récipient de saletés afin de détacher celui-ci de l'appareil.

8 Placez le récipient de saletés dans le sens horizontal avec un léger mouvement vers le haut depuis l'appareil.

- Videz le récipient de saletés et réintroduisez-le.

Nettoyer le rouleau du balai :

S'il n'est pas plus possible de tourner le rouleau du balai, car des encrassements ou des fils trop importants se sont accumulés, procédez comme suit :

- Tournez le balai à accumulateur et maintenez-le de façon à ce que le côté plat soit face à vous avec le rouleau du balai.

9 Retirez le petit couvercle se trouvant sur le côté droit.

- Détachez la courroie d'entraînement en la déplaçant vers la droite.

10 Levez la brosse circulaire sur le côté droit et retirez la partie supérieure du guide avec la rondelle 10b.

11 Déplacez alors le rouleau du balai vers la droite depuis l'appareil.

- Enlevez les encrassements (de part et d'autre du crin) et nettoyez le rouleau du balai.

Après le nettoyage, procédez comme suit afin de réintroduire le rouleau du balai:

- Introduisez la courroie d'entraînement dans le compartiment et placez-la autour de la petite roue motrice.
- Mettez en place la rondelle avec la partie supérieure du guide et introduisez la brosse circulaire dans le guide gauche.
- Tirez la courroie d'entraînement sur la partie supérieure du guide et replacez la brosse circulaire à droite.
- Tirez la courroie d'entraînement par dessus la roulette d'entraînement de la brosse circulaire.
- Placez le couvercle du rouleau du balai tout en introduisant les extrémités inférieures dans les rainures et en enfonçant le couvercle au-dessus.

⚠ *Attention:*

- *Veillez à ce que l'appareil ne soit pas allumé involontairement lorsque le récipient de saletés est retiré ou lors du nettoyage du rouleau du balai. Risque de blessures!*
- *Ne nettoyez pas l'appareil pendant le processus de charge. Risque de blessures*

Conservation

Utilisez le support mural fourni pour une conservation pratique et peu encombrante ou lorsque vous rechargez l'appareil.



⚠ *Attention:*

- N'exposez pas le balai à accumulateur à des températures extrêmes ou à l'humidité.
- Par conséquent, ne le conservez pas à proximité des fours, des radiateurs, des brûleurs ou dans une salle d'eau.
- Ne coupez jamais l'appareil sans l'avoir éteint - l'accumulateur risque d'être endommagé suite à une décharge profonde.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC.

Eliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.
Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Piles

Ne jetez jamais les piles avec les ordures ménagères normales.
Les piles peuvent contenir des substances toxiques dangereuses pour l'environnement. Par conséquent, les piles doivent être mises au rebut dans le respect de la législation en vigueur.



Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Garantie & service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.
La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.
La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(CH) **Service Switzerland**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Scopa elettrica

Utilizzazione

Questa scopa funzionante con accumulatore è prevista per spazzare sudiciume secco in ambienti chiuso e solo per uso privato. Essa deve essere fatta funzionare solo con gli accessori allegati. La scopa ad accumulatore non è prevista per spazzare cemento a superficie ruvida, pietrisco e simili superfici, né per tappeti/moquette a pelo alto e pavimenti bagnati e neanche per uso industriale. Utilizzare l'apparecchio solo nel modo descritto in queste istruzioni. Non far usare l'apparecchio come giocattolo. Non far usare l´apparecchio dai bambini, senza sorveglianza.

Dati tecnici

Caricatore

Ingresso:	100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz 150 mA
Uscita:	9 V ⎓ 200 mA
Produttore:	Kings Electric Co. Ltd.
Designazione tipo:	CTR06-090-0200G
Classe di protezione:	II / ⧈

Scopa a pile

Tensione di lavoro pila	4,8 V
Batterie:	NiMH, tipo C 4 x 1,2 V, 1300 mAh
Tempo di esercizio con pila completamente carica (a seconda della superficie del suolo)	ca. 30 min.
Tempo di carica con pila vuota	12 - 16 ore

Volume della fornitura

Scopa elettrica
Caricatore con cavo
Manico (3 elementi)
Supporto a parete
3 viti
3 tasselli
Manuale di istruzioni

Prima di mettere in funzione la prima volta

Prima di mettere in funzione l´apparecchio, accertarsi che ...

- la scopa, il caricabatterie e il suo cavo siano in perfetto stato e ....
- tutti i materiali della confezione siano stati rimossi dall´apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

- Impedire l'uso dell'apparecchio a persone (inclusi bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa della scarsa esperienza e conoscenza non possono utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito.
- Spiegare ai bambini il funzionamento dell'apparecchio e i suoi pericoli per impedire che lo usino come un giocattolo.

⚠ *Pericolo di scosse elettriche!*

- Fate sostituire la spina o il cavo danneggiata/o immediatamente da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti ai fini di evitare pericoli.

Montaggio della scopa ad accumulatore

I numeri che precedono le fasi delle istruzioni si riferiscono alle illustrazioni sulla pagina pieghevole.

❶ Montare il manico, infilando uno dentro l´altro i 3 elementi e avvitandoli fissi, girando.

❷ Avvitare ora il manico nel supporto dell´apparecchio

❸ Attaccare il supporto da parete con le viti allegate

Caricare l´accumulatore

La scopa viene consegnata con un accumulatore Ni-MH scarico. Affinché l´accumulatore funzioni con tutta la sua potenza, prima di mettere in funzione la prima volta è necessario caricare l´accumulatore per 16 ore.
Successive cariche richiedono 12-16 ore.

Con accumulatore completamente carico, l´apparecchio funzione per 30 minuti,prima che si renda necessario caricarlo di nuovo.
Per caricare l'accumulatore, assicurarsi che la scopa a batterie sia spenta,

❹ Spegnerla eventualmente dall'interruttore,

❺ inserire la spina del caricatore nell'ingresso dell'-apparecchio e quindi la spina in una presa di rete.

❻ Durante la carica si accende la spia rossa della carica. Se non fosse così, verificare i collegamenti a spina.

Se il procedimento di carica è stato concluso, l'apparecchio si posiziona nella modalità di mantenimento della carica (funzione di mantenimento). Tuttavia, non lasciare l'apparecchio collegato permanentemente alla rete, al fine di evitare eventuali danneggiamenti della batteria.

⚠ *Attenzione:*

- *Utilizzare solo il caricabatterie allegato (9V ⎓ 200 mA). Gli altri apparecchi di carica possono danneggiare irreparabilmente l'apparecchio!*
- *Far funzionare l´apparecchio solo con l´accumulatore allegato. Altrimenti potrebbe essere danneggiato.*
- *Non tentare di smontare l´accumulatore per la carica.*
- *Non tentare di aprire la custodia dell´accumulatore o di smontare l´accumualtore stesso, ciò distruggerebbe l´accumulatore.*

Lavorare con la scopa ad accumulatore

⚠ *Attenzione:*

- *Non usare mai l´apparecchio con contenitore dei rifiuti rimosso. Lo sporco verrebbe solo sollevato!*
- *Tenere lontano da viso e corpo il rullo a spazzola rotante, bacchette e aperture dell´apparecchio. Pericolo di lesioni!*

❹ Premere l´interruttore per accendere la scopa. Premendo nuovamente la scopa si spegne.

- Ora far passare la scopa sul pavimento
- Quando di interrompe il lavoro, si può lasciare il manico innestato in posizione perpendicolare

ⓘ *Avvertenza:*

con alcuni tipi di moquette, la scopa potrebbe vibrare o „saltellare". In tal caso lavorare lentamente e in direzione contraria.

Pulitura

Così si pulisce il contenitore dei rifiuti:

Per non pregiudicare la potenza della scopa, svuotare il contenitore dei rifiuti dopo ogni uso.

7 Premere il pulsante di sbloccaggio del conteni-tore raccolta dei rifiuti, per staccarlo dall´apparecchio.

8 Sfilare dall´apparecchio il contenitore dei rifiuti orizzontalmente , con un leggero movimento verso l´alto.

- Svuotare il recipiente e rimetterlo.

Così si pulisce il rullo a spazzola:

Se il rullo a spazzola non girasse più, per via di sporco o fili accumulatisi, procedere nel modo seguente:

- Ribaltare la scopa, e tenerla in modo che il lato piatto con il rullo a spazzola sia rivolto verso di Voi.

9 Rimuovere il piccolo rivestimento sul lato destro.

- Staccare la cinghia di trasmissione, spingendola verso destra.

10 Sollevare il rullo a spazzola sul lato destro e rimuovere il supporto guida con la rondella 10b.

11 Sfilare ora il rullo a spazzola dall´apparecchio, dal lato destro.

- Eliminare il sudiciume (su entrambi i lati delle setole) e pulire il rullo.

Dopo la pulitura procedere come segue, per rimettere il rullo:

- inserire la cinghia di trasmissione nello scomparto e avvolgerla intorno alle rotelle di trasmissione del motore.
- Collocare la rondella con il supporto guida e inserire il rullo a spazzola nella guida sinistra.
- Tirare la cinghia di trasmissione al di sopra del supporto guida e inserire nuovamente il rullo a spazzola a destra.
- Tirare quindi la cinghia di trasmissione al di sopra della rotella di trasmissione del rullo a spazzola.
- Rimettere la copertura del rullo a spazzola infilando prima i nasi inferiori negli incavi e poi mettendo la copertura, premendo dall´alto in basso.

⚠ *Attenzione:*

- *Fare attenzione che l´apparecchio con contenitore dei rifiuti tolto o per la pulitura del rullo a spazzola non venga riacceso non volutamente. Pericolo di lesioni!*
- *Non pulire l´apparecchio durante la carica. Pericolo di lesioni!*

Custodia

Utilizzare il pratico attacco da parete per risparmiare spazio,o per caricare l´apparecchio.



⚠ *Attenzione:*

- *Non esporre la scopa a temperature estreme o ad umidità.*
- *Quindi non tenerla vicino a stufe, caloriferi, bruciatori o in bagno.*
- *Non riporre mai l´apparecchio senza averlo spento- l´accumulatore per via di scarica profonda potrebbe venire danneggiato.*

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Pile

Non gettare assolutamente le pile insieme ai normali rifiuti domestici.
Le pile possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente. Smaltire pertanto le pile unicamente in conformità alle leggi vigenti.



Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) **Service Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

(CH) **Service Switzerland**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Veegapparaat op batterijen (rolveger)

Gebruiksdoel

Deze accu-bezem is geschikt voor het verwijderen van droog vuil in droge gesloten ruimtes en uitsluitend voor huisgebruik. Hij kan slechts met de bijgevoegde toebehoren worden gebruikt. De accu-bezem is niet geschikt voor het vegen van gewassen grind, steengruis of soortgelijke oppervlakken, niet voor hoogpolig tapijt, natte vloerbedekking en niet voor industrieel gebruik. Gebruik het apparaat alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing omschreven. Het apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen daarom niet zonder toezicht het apparaat gebruiken.

Technische gegevens

Lader

Ingang:	100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz 150 mA
Uitgang:	9 V ⎓ 200 mA
Fabrikant:	Kings Electric Co. Ltd.
Type-aanduiding:	CTR06-090-0200G
Beveiligingsklasse :	II / ⧈

Accu-bezem

Accu - werkspanning	4,8 V
Accu's:	NiMH, type C 4 x 1,2 V, 1300 mAh
Bedrijfstijd bij volledig opgeladen accu (afhankelijk van de vloerbedekking)	ca. 30 min
Oplaadtijd bij lege accu	12 - 16 uur

Inhoud van het pakket

Veegapparaat op batterijen (rolveger)
Oplader met kabel
Steel (3 elementen)
Wandhouder
3 Schroeven
3 Pluggen
Gebruiksaanwijzing

Voor ingebruikname

Controleer voor ingebruikname van het apparaat of...

- de accu-bezem, de lader en het snoer daarvan helemaal in orde is en ...
- al het verpakkingsmateriaal van het apparaat is verwijderd.

Veiligheidsvoorschriften

- Laat het apparaat niet gebruiken door personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of door een gebrek aan ervaring en kennis het apparaat mogelijk niet op veilige wijze kunnen gebruiken, wanneer ze niet onder toezicht staan of niet tevoren zijn geïnstrueerd.
- Geef kinderen uitleg over het apparaat en de hiermee verbonden gevaren, zodat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ *Gevaar voor stroomschokken!*

- Laat een beschadigde netstekker of netsnoer onverwijld vervangen door erkend vakpersoneel of door de klantendienst, om risico's te vermijden.

Montage van de accu-bezem

De nummers voor de verschillende stappen hebben betrekking op de afbeeldingen op de uitklappagina.

❶ Monteer de steel door de 3 elementen in elkaar te steken en daarna d.m.v. draaien vast te schroeven.

❷ Schroef de steel nu in de houder van het apparaat.

❸ Bevestig de muurhouder met bijgevoegde schroeven.

Accu laden

De accu-bezem wordt met een lege Ni-MH-accu geleverd. Voor de eerste ingebruikname van het apparaat moet de accu 16 uur geladen worden voor het maximale vermogen geleverd kan worden. Volgende laadprocessen duren 12-16 uur.

Het apparaat kan met volle accu 30 minuten worden gebruikt voordat opnieuw opladen noodzakelijk is.
Als u de accu wilt opladen, moet de accu-bezem zijn uitgeschakeld,

❹ schakelt u deze eventueel uit met de schakelaar,

❺ steek de stekker van de lader in de oplaad-stekkeraansluiting van het apparaat en dan de netstekker in een stopcontact.

❻ Tijdens het laden brandt het rode laadlampje. Mocht dit niet het geval zijn, controleer dan de stekkerverbindingen.

Als de laadprocedure is voltooid, schakelt het apparaat over op ladingsonderhoud (onderhoudsfunctie). Laat het apparaat echter niet permanent aangesloten op het laadapparaat, om eventuele beschadiging van de accu te voorkomen.

⚠ *Attentie:*

- *Gebruik alleen de bijgevoegde lader (9V ⎓ 200 mA). Andere opladers kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen!*
- *Gebruik het apparaat alleen met de bijgevoegde accu. Het apparaat zou anders kunnen beschadigen.*
- *Probeer niet de accu voor het opladen uit te bouwen.*
- *Probeer niet het omhulsel van de accu te openen of de accu te demonteren, dit zou de accu vernielen.*

Werken met de accu-bezem

⚠ *Attentie:*

- *Gebruik het apparaat nooit terwijl het vuilreservoir is verwijderd. Het vuil werd alleen opgewaaid!*
- *Houd het einde van de roterende borstelrol, stangen en apparaatopeningen niet bij het gezicht en lichaam. Letselgevaar!*

❹ Druk op de schakelaar om de accu-bezem in te schakelen. Bij opnieuw drukken wordt het apparaat uitgeschakeld.

- Beweeg nu de accu-bezem over de grond.
- U kunt de bezemsteel tijdens werkonderbrekingen in verticale positie vastzetten.

ⓘ *Wenk:*

bij sommige soorten vloerbedekking kan de accu-bezem ratelen of "huppelen". Werk in dat geval langzaam en in tegenovergestelde richting.

Reiniging

Zo reinigt u het vuilreservoir:

Leeg voor een optimale werking van de accu-bezem na elk gebruik het vuilreservoir.

7 Druk op de ontgrendelknop van het vuilreservoir om dit van het apparaat los te koppelen.

8 Trek het vuilreservoir met een lichte druk naar boven uit het apparaat.

- Leeg het vuilreservoir en zet het opnieuw in het apparaat.

Zo reinigt u de borstelrol:

Mocht de borstelrol door ophoping van grote vuildeeltjes of draden niet meer draaien, gaat u als volgt te werk:

- Draai de accu-bezem om en houd hem zo, dat de vlakke kant met de borstelrol naar u toe wijst.

9 Verwijder de kleine afdekplaat aan de rechter kant.

- Maak de aandrijfriem los door deze naar rechts te schuiven.

10 Til de borstelrol aan de rechterkant op en verwijder het geleidingsopzetstuk met de onderplaat 10b.

11 Trek nu de borstelrol naar rechts uit het apparaat.

- Verwijder het vuil (aan beide kanten van de borstels) en maak de borstelrol schoon.

Na het schoonmaken gaat u, om de borstelrol weer terug te plaatsen, als volgt te werk:

- Plaats de aandrijfriem in het vak en leg deze om het aandrijfwieltje van de motor heen.
- Bevestig de onderplaat met het geleidingsopzetstuk en breng de borstelrol in de linkergeleiding in.
- Trek de aandrijfriemen over het geleidingsopzetstuk en zet de borstelrol rechts weer in.
- Trek nu de aandrijfriemen over het aandrijfwieltje van de borstelrol.
- Plaats de afdekplaat van de borstelrol door eerst de onderste punten in de uitsparingen te plaatsen en de afdekplaat daarna aan de bovenkant naar beneden te drukken.

⚠ *Attentie:*

- *Zie erop toe, dat het apparaat tijdens het reinigen van de borstelrol of terwijl het vuilreservoir is verwijderd niet per ongeluk ingeschakeld wordt. Letselgevaar!*
- *Reinig het apparaat niet tijdens het laden. Letselgevaar!*

Opbergen

Gebruik de meegeleverde muurhouder om het apparaat praktisch en ruimtebesparend op te bergen of wanneer u het apparaat oplaadt.



⚠ *Attentie:*

- *De accu-bezem niet aan extreme temperaturen of vocht blootstellen.*
- *Bewaar de bezem om die reden niet in de buurt van ovens, verwarmingen, branders of in de badkamer.*
- *Zet het apparaat nooit weg zonder het eerst uit te schakelen - de accu zou door helemaal leeg te raken defect kunnen raken.*

Milieurichtlijnen



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.
Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

Batterijen

Deponeer de batterijen in geen geval bij het normale huisvuil.
Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Ontdoe u daarom altijd van de batterijen in overeenstemming met de bestaande wettelijke bepalingen.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie & service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.
De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.
Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.
Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.
De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

(NL) Service Netherland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com